

[11776.] Antwort an Hrn. J. Mislin.

Herr Jacob Mislin, Abt u. Domherr von Großwardein, gegenwärtig in Wien, „gebährdet“ sich über meine Uebersetzung seines Werkes: „Les saints lieux,“ in maßlosen Ausdrücken. Wäre mir bekannt gewesen, daß derselbe eben so verb u. noch verber „deutsch“ als etwa etwas französisch zu schreiben im Stande ist, und daß er überhaupt in Deutschland lebt, um sein Erzeugniß selbst pflegen zu können, so hätte ich es sicher nie unternommen, sein Buch nach dem Originale getreu zu überlegen. — Uebrigens trägt diese Erklärung ein Gepräge, welches eine ganz andere Absicht als die einer literarischen Zurechtsetzung verrathen ließe, u. legt ein „Gebahren“ an den Tag, welches mit der Würde u. Milde des Unterzeichners selbst im gegenwärtigen Falle fast unvereinbar dünkt, wo er solche Erklärung mit eigenem Namen unterzeichnet zu haben scheint.

Dr. Hartwein.

Der Unterzeichnete hat die Uebersetzung des benannten Werkes von einem Manne übernommen, welcher schon öfters hinlängliche Befähigung, gute Arbeiten zu liefern, gegeben hat, u. deshalb sogar öffentlich belobt wurde. Mit großem Bestreben mußte er daher die Erklärung des Hrn. Mislin lesen, um so mehr, als er gerade seiner Seite in dieser Angelegenheit mit Hrn. Mislin sich nach Ausweis eventuell vorzuliegender Briefe, in der loyalsten Weise verständigt, somit seiner Seite Alles gethan hat, was nach bisher beobachtetem Brauche der Verleger eines literarischen Erzeugnisses zu thun verpflichtet sein kann. In so fern verwahrt sich derselbe ernstlich gegen ein Verfahren, welches nicht in den Schranken einer literarischen Kritik sich hält, sondern in dieser Weise der Veröffentlichung u. des darin herrschenden Tones berechnet scheinen dürfte, der Verlagshandlung selbst zu nahe zu treten, unterstellt übrigens die fragliche Uebersetzung gern dem Urtheile des competenten Richters.

Regensburg, d. 23. Novbr. 1852.

G. J. Manz.

[11777.] Englische Journale für 1853.

Um Expeditions-Unterbrechungen zu vermeiden, erbitte ich mir Ihre Bestellungen recht bald. Ich expedire die Journale regelmäßig am 1. eines jeden Monats. Preislisten erscheinen im December.

London, 24. November 1852.

Franz Thimm.

[11778.] Zum Weihnachts-Verkauf

empfiehlt Unterzeichnete: Reibzeuge eigener Fabrik (sehr gut gearbeitet), Stammbücher do. do. do., Faber-Bleistifte und Etuis, Zuspätkasten aller Arten, Extraff. Bilderbogen, schwarz u. color., so wie ff. franzos. Kreiden, Wischer, Pinsel und dergl. in vorzüglicher Qualität, zu billigen Preisen.

Leipzig, Novbr. 1852.

J. B. Klein's Kunst- u. Buchhdlg.

Familiennachrichten.

[11779.] Gottes unerforschlichem Rathschlusse hat es gefallen, unseren seit 5 Wochen am Nervenleiber darnieder liegenden theuren Gatten und Bruder

Carl Heinrich Beck,

Buchhändler zu Rördlingen

heute Morgens 2 Uhr in einem Alter von noch nicht 36 Jahren abzurufen.

Diese Trauerkunde widmen den Freunden und Collegen des Verbliebenen — um stille Theilnahme bittend —

die schwergeprüften Hinterbliebenen Rördlingen den 7. December 1852.

Eugenie Beck, geb. Heinzelmann. Wilhelm Beck.

Weitere Mittheilungen uns vorbehaltend, bemerken wir einstweilen nur, daß die Geschäfte der C. H. Beck'schen Buchhandlung unter der schon seit August 1851 ausgeübten Procura des mitunterzeichneten Wilhelm Beck vor der Hand unverändert werden fortgeführt werden.

Leipziger Börse am 10. December 1852.

Table with columns: Course (im 14 Thaler-Fuss), Angebots, Ge-sucht. Lists various commodities and financial instruments like Amsterdam pr. 250 Ct. fl., Augsburg pr. 150 Ct. fl., Berlin pr. 100 fl. Pr. Crt., Bremen pr. 100 fl. Lsd. à 5 fl., Breslau pr. 100 fl. Pr. Crt., Frankfurt a/M. pr. 100 Fl. in S.W., Hamburg pr. 300 Mk. Bco., London pr. 1 Pf. St., Paris pr. 300 Frcs., Wien pr. 150 fl. Conv. in 20 fl. Fuss., Augustd'or à 5 fl. à 1/23 Mk. Br. und à 21 K. 8 G., Pr. Friedrichsd'or à 5 fl. idem, And. ausl. Louisd'or à 5 fl. nach ger. Anamünzungsfusse, K. Russ. wicht. Imperiale à 5 Ro. pr. Stück, Holland. Duc. à 3 fl., Kaiserl. d'or, Bresl. d'or, Passir d'or, Conv. Species u. Gulden, Idem 10 u. 20 Kr., Gold pr. Mark fein Colln., Silber, Staatspapiere und Actien, Wiener Banknoten, Königl. Sachs. Staatspapiere, Actien der chem. S.-Bayr. EBC. bis Mich. 1855, Leipziger Stadt-Obligationen, Königl. Sachs. Landrentenbriefe, Leipziger-Dresdener Eisenbahn-Partial-Obligationen, Thüringische Eisenb. Priorit.-Obligat., K. Preuss. St. Credit-Cassenscheine, Wiener Bank-Actien pr. St., Leipziger d'or, Lpz.-Dresd. Eisenb.-Act. à 100 fl. pr. 100, Löbau-Zittauer d'or, Berlin-Anhalt d'or, Magdeb.-Leipz. d'or, Thüringische d'or.

Uebersicht des Inhalts.

Table listing publishers and their page numbers: Anonime, Arnbruster, Bachmann, Bassermann, Beck, Bernstein, Bertelsmann, Besser'sche B., Bethmann, Bösendahl, Cajin, David's B., Devrient, Didot freres, Dieterich, Dunder, Dyl, v. Ebner, Gbler, Ernst & R., Faldenberg & Co., Fernbach, Neugl. des deutschen Buchhandels, Neugl. des deutschen Musikalienhandels, Jena, 5. Decem-ber, Rotten's Verbruch der Buchhaltung für den deutschen Buchhandel, Die Buchhändler-Agenda, Bescheide Bitte, Neugl. der ausländischen Literatur, Anzeigebblatt No. 11677-11779, Leipziger Börse am 10. December 1852, Wahlzettel. Lists publishers like Klemm in D., Kornicker & Co., Rühlmann & Co., Rantpart & Co., Le Roux, Lubrecht & Co., Manz in R., Meißner & S., Meißner, Meyler, Meyer in S., Neupost, Niemeyer, O. B., Oehmigke, P., Derben & S., Dhaner, Ditto, Dreyer, Reher, Rümpler, Sallmayer & Co., Sammer, Sartorius in P., Saunier, Schäfer & R., Schilde, Schönfeld, Schöningh, Sonnenwald, Stabel, Stoppami, Thimm, Trietmeyer, Weit & Co., Willaret, Voigt in L., Voigtländer, Böcker, Wolf in S., Wachsmuth, Wagner in J., Weber, Wiegandt & Gr., Williams & R., Wittmann, v. Zabern.